

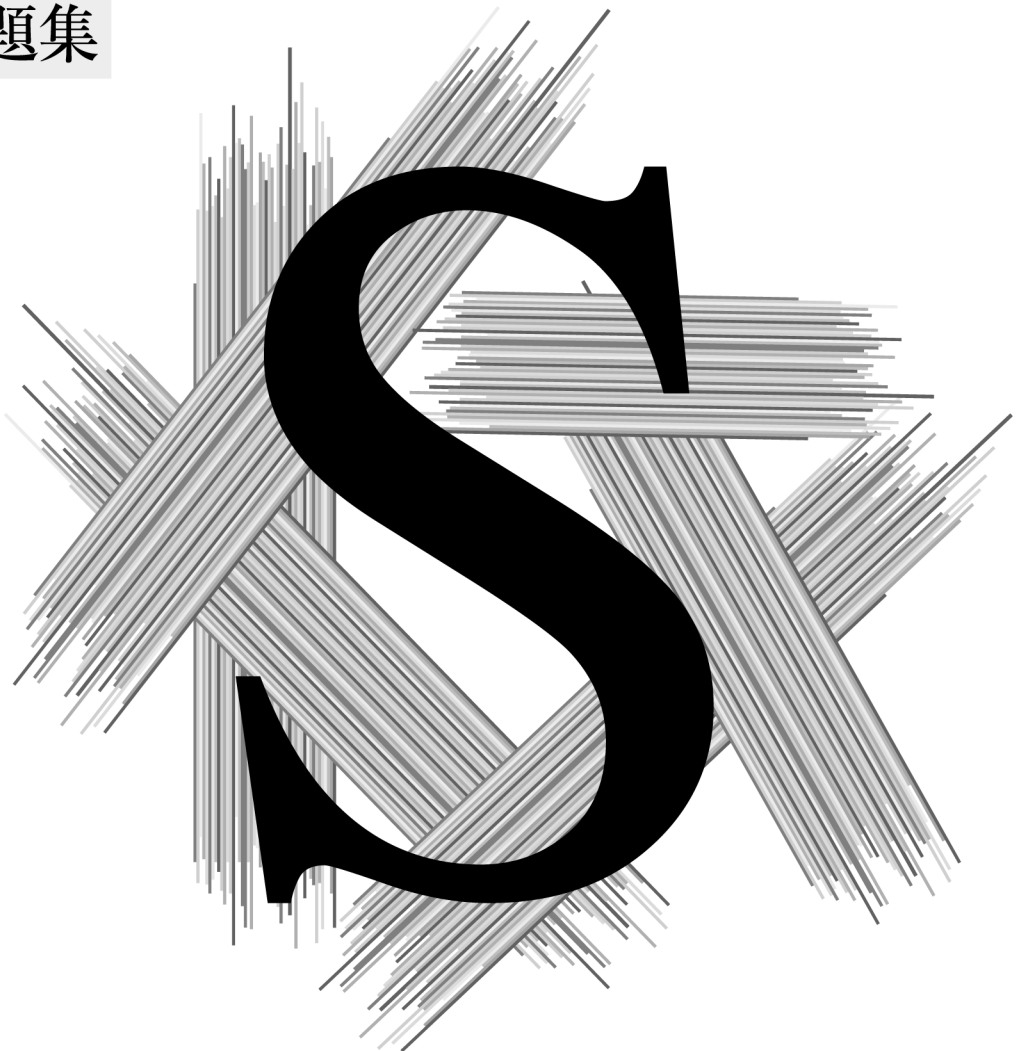
CEL英語ソリューションズ 2005年秋期

通訳ガイド コース

1次筆記試験I
Standard

Session **1**

課題集



Section 1 Practical Reading and Questions 1

【課題 1】 次の英文を読んで、後の設問に答えなさい。

As Edo began to prosper from the beginning of the 17th century, (1)so did its little cousin just up the road. Kawagoe developed as a commercial base supplying goods and materials to the shogun's burgeoning capital. And like the merchants in (2)the big city, those in Kawagoe took to building the plaster-walled storehouses called kurazukuri, similar () the ones then in vogue in Edo. Heavy-set and mud-colored, kurazukuri may be no one's idea of elegance, but they are eminently practical — and fireproof. When a great blaze ravaged Kawagoe in 1893, the houses of the common people went up like tinder, but many of the town's kurazukuri remained intact.

Today, Kawagoe's collection of several dozen kurazukuri, dating, in fact, from after the 1893 conflagration though built in traditional Edo style, lend the town an authentic historical aspect. Traffic trundles by in front of them, and they are used as shops and houses in the old town center, very much part of the living landscape of Kawagoe.

1 . 下線部(1)の意味を日本語で分かりやすく書きなさい。

2 . 下線部(2)が指すものを日本語で書きなさい。

3 . ()に入れるべき適切な前置詞を書きなさい。

4 . 現存する川越の蔵造りに関する記述を 60 字以内の日本語で要約しなさい。

Section 2**Practical Reading and Questions 2**

【課題】 次の英文を読んで、後の設問に答えなさい。

Same old, same old, is old hat

Younger generations should “bury their old-fashioned views” of older people and wake up to the “new old”, said ⁽¹⁾Age Concern England, a charity group that supports all people over 50 in the UK, as it celebrated its 65th birthday today. Highlighting the (A) of Manchester United manager Sir Alex Ferguson, who tops his profession despite being in his 60s, the charity said it was time society caught up (B) the fact that over-65s are “more adventurous, more affluent and are living longer than ever before”.

Stories of skydiving and marathon running are no longer ⁽²⁾the preserve of the young. Fauja Singh took up marathon running at 81 and is now a world record holder for the fastest time in his age group despite being 94 years old. Thousands of people in their 60s choose to spend their retirement years enrolling on university courses, while many use their new found leisure time to fit in extra holidays.

Yet, (C) being fitter and healthier than ever, older people’s lives are blighted by ⁽³⁾age discrimination, according to an Age Concern report. Nearly 30% of people believed there is now more prejudice against the old than five years ago, and that this will continue to get worse, the charity said. ⁽⁴⁾With the 11 million people of pensionable age in the UK expected to rise to 15 million over the next quarter of a century, Age Concern said it was time to wake up to the fact that older people do not have “one foot in the grave”.

Statistics show that over-50s are now the UK’s most important consumers, owning up to 80% of the nation’s wealth, while the charity’s own survey reveals that 71% of over 60s describe fulfilling social lives. More than half take two or more holidays a year. Gordon Lishman, director general of Age Concern England said the lifestyles of grandparents and grandchildren are closer than ever before. “However, older people still suffer ageist barriers once they turn 65. Many are denied services, jobs and even medical treatment simply because of their age. We need business, government and the general public to wake up to the needs of today’s older generation.”

Section 3 Composition : Things Japanese

【課題】 外国人から「江戸幕府が鎖国政策を取ったのはなぜですか」と聞かれました。次の内容を中心に、英語で説明してあげてください。解答はそれぞれのポイントの後にある解答欄を使ってください。

幕府はキリスト教を危険だとみなし、排除しようとした。

大名が幕府に対向する資金源を断つために、貿易を統制しようとした。

鎖国は近代化を遅らせたという意見もあるが、鎖国によって日本独特の文化も発達した。

Section 4 Composition : Colloquial Expressions

【課題】 次の英文の空欄に入れるべき最も適切な語を書き入れなさい。

(1) A : When does our train ()?

「われわれは何時発の電車に乗る予定ですか。」

B : I think between 9 and 10 A.M. Let me check, and I'll get in () with you later.

「午前9時台だったと思いますが、調べて後でご連絡差し上げます。」

A : Thank you. Please call me () my mobile.

「では、携帯電話のほうにご連絡ください。」

(2) A : How can I () pottery from porcelain?

「陶器と磁器はどこで見分けたらよいのですか。」

B : When you () it with your fingernail, if it produces a clear high tone, it is probably porcelain.

「指ではじいてみて甲高い音色がしたら、おそらく磁器です。」

A : How about this one? You cannot () whether the sound is high or low.

「これは、どちらでしょう。高いとも低いとも言えない音色ですが。」

B : When you feel the base, it feels (), right? This is pottery.

「地面に接する部分を触るとざらざらしますよね。これは陶器です。」

Section 5 Composition : Key Expressions

【課題】 (ex.) の太字斜体部分を参考にして、各日本文を英語に訳しなさい。

(1) 人によって好みの音楽は異なる。

(ex.) Regarding travel issues, ***different*** countries have ***different*** policies and restrictions about entering and leaving countries with different diseases.

(2) このサプリを飲むことで、あなたの健康状態を大幅に改善できますよ。

(ex.) Recent city and county investment in child-care programs has ***improved*** the quality of child care in the region.

(3) どの程度の風力発電力が現在この国に存在しているのだろうか？

(ex.) The web site you have requested no longer ***exists***. In a few seconds you will be redirected to the new site.

(4) 週一度たくさんの運動をするよりも、毎日少しの運動をしたほうが良い。

(ex.) We generally caught errors in reviews, but ***it's better to*** have it correct from the beginning.

(5) ハイウェイでの事故を最小限にするために政府は策を講じている。

(ex.) Although grain losses during harvesting can never be totally eliminated, several steps should be taken to *minimize* the losses.

(6) 異なる取引に同じパスワードを使うのは避けたほうが良い。

(ex.) Anti-virus technology doesn't work too well; the only way to cure the problem is to *avoid getting* infected in the first place.

(7) 可能な限り有機食品を食べることをお勧めいたします。

(ex.) We hire local people *whenever possible*, throughout all levels of the organization, providing them with appropriate training.

(8) その生徒の能力は彼の試験成績に表れている。

(ex.) The excellent communication skills *are demonstrated by* the ability to work with people of diverse backgrounds.

MEMO



〒 169-0075 東京都新宿区高田馬場 2-14-5 サンエスビル 2F

TEL 03-5291-1820 FAX 03-5291-1821

<http://www.cel-eigo.com>